

# Vài nét về chức năng đa ngôn ngữ của WinVNKey

Trần Tư Bình & TS Ngô Đình Học

- A. Giới thiệu
- B. Tải xuống WinVNKey & Gõ chữ Việt
- C. Gõ các ngôn ngữ khác
- D. Gõ chữ Hán Nôm
- E. Lời cuối

## A. GIỚI THIỆU

Để chỉ gõ chữ Việt trên máy vi tính, ta có nhiều bộ gõ tiếng Việt để dùng, chẳng hạn: WinVNKey, UniKey, VPSKeys, GoTiangViet, Vietkey, v.v.... Nhưng khi cần gõ thêm vài chữ của tiếng nước ngoài trong bài viết, ví dụ tiếng: Pháp, Nga, Đức, Ý, Tây ban Nha, Tiệp, Na Uy, v.v..., thì ta chỉ có thể dùng WinVNKey. Các bộ gõ tiếng Việt khác hiện chưa hỗ trợ chức năng này.

Trọng tâm bài này là hướng dẫn cách dùng WinVNKey để gõ chữ của hơn 30 ngoại ngữ. Ngoài ra, còn có thêm các chỉ dẫn ngắn gọn về: cách tải xuống WinVNKey, cách gõ chữ Việt và chữ Hán Nôm.

## B. TẢI XUỐNG WINVNKEY & GÕ CHỮ VIỆT

WinVNKey miễn phí. Ta vào trang nhà của WinVNKey <http://winvnkey.sf.net>, nhấn chữ "Download", sẽ hiện ra trang chứa các phiên bản. Ta hãy tải xuống phiên bản mới nhất.

Những ai chưa thạo máy vi tính, hoặc chưa quen cách gõ tiếng Việt, có thể đọc thêm bài hướng dẫn căn bản "[Tải xuống WinVNKey & Gõ chữ Việt](http://chuvietnhanh.sf.net/TaiXuongWinvnkeyVaGoChuViet.htm)" để biết cách tải xuống và gõ chữ Việt. Xin xem ở đường dẫn sau: <http://chuvietnhanh.sf.net/TaiXuongWinvnkeyVaGoChuViet.htm> .

Bài này chỉ dẫn cách:

- Tải xuống, cài đặt và khởi động WinVNKey.
- Gõ chữ Việt: kiểu gõ VIQR, VNI, Telex, Microsoft.

## C. GÕ CÁC NGÔN NGỮ KHÁC

### • CÁC NGÔN NGỮ NÀO ?

Ta dễ dàng gõ chữ của hơn 30 ngôn ngữ sau (theo thứ tự abc):

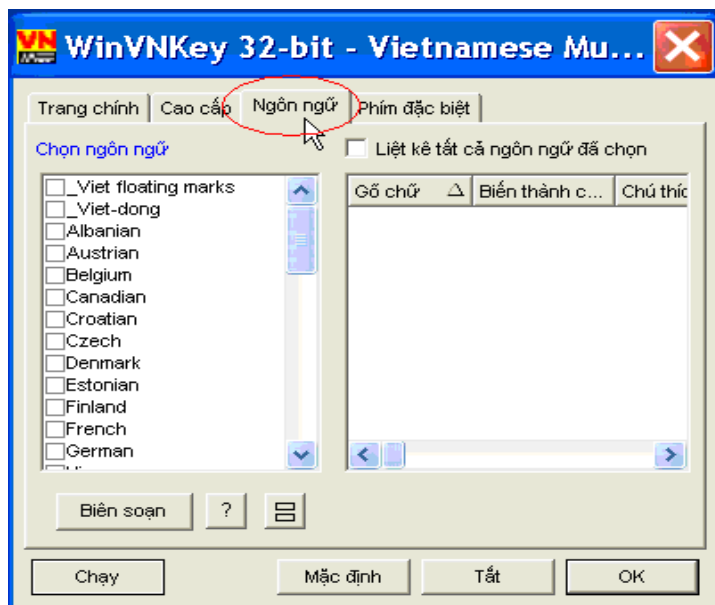
- Albanian (tiếng Albania)
- Austrian (tiếng Áo - Austria)
- Belgium (tiếng Bỉ - Belgium)
- Canadian (tiếng Gia Nã Đại - Canada)
- Croatian (tiếng Croatia)
- Czech (tiếng Cộng hòa Séc - Czechia)
- Denmark (tiếng Đan Mạch - Denmark)
- Estonian (tiếng Estonian)
- Finland (tiếng Phần Lan - Finland)
- French (tiếng Pháp - France)
- German (tiếng Đức - Germany)
- Hiragana (một hệ thống chữ viết Nhật - Japan)
- Hungarian (tiếng Hung ga ri - Hungary)
- Iceland (tiếng Ái Nhĩ Lan - Iceland)
- Italian (tiếng Ý - Italy)
- Katakana (Kiểu chữ đơn giản nhất trong chữ viết tiếng Nhật - Japan)
- Latvian (tiếng nước Lavia)
- Lithuanian (tiếng nước Lithuania)
- Netherlands (tiếng Hà lan - Holland/Netherlands)
- Norwegian (tiếng Na Uy - Norway)

- Pali (ngôn ngữ tế lễ thuộc nhóm Ấn-Aryan)
- Pinyin (chữ Trung Hoa được la tinh hóa)
- Polish (tiếng Ba Lan - Poland)
- Portuguese (tiếng Bồ Đào Nha - Portugal)
- Romanian (tiếng Ru-Ma-Ni hoặc Lỗ Ma Ni - Romania)
- Russian (tiếng Nga - Russia)
- Slovakian (tiếng nước Slovakia)
- Slovenian (tiếng nước Slovenia)
- Spanish (tiếng Tây Ban Nha - Spain)
- Swedish (tiếng Thụy Điển - Sweden)
- Turkish (tiếng Thổ Nhĩ Kỳ - Turkey)

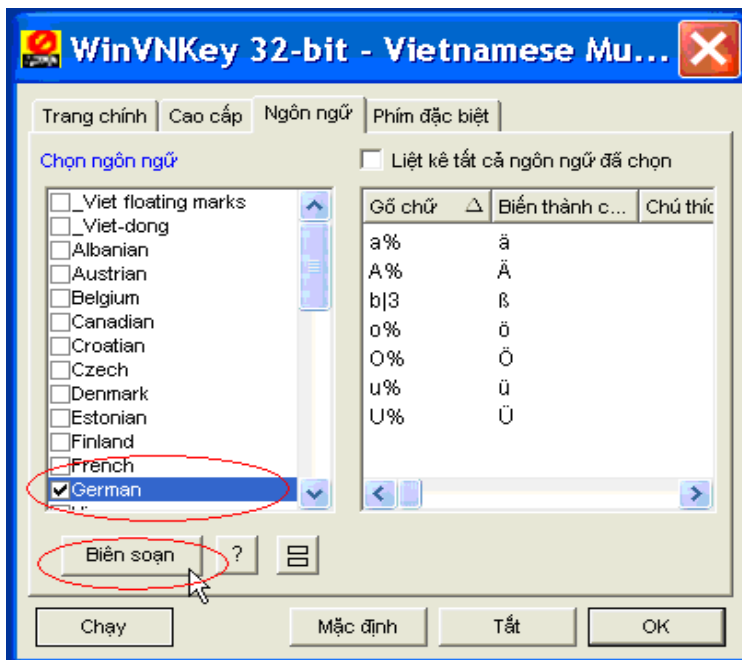
### • CÁCH GỠ CÁC NGÔN NGỮ KHÁC

Để gỡ các ngôn ngữ khác, ta chỉ cần làm vài bước sau:

- Khởi động WinVNKey.
- Từ Trang Chính (Main) của WinVNKey > Nhấn chữ "Ngôn ngữ" (Languages).



- WinVNKey sẽ hiện ra trang "Ngôn ngữ" gồm 2 khung nhỏ: Khung đầu tiên là tên 31 ngôn ngữ nói trên > Ta tick chọn ngôn ngữ ta muốn > Tức thì, khung kế bên sẽ hiện ra bảng cách gõ phím chữ để biến thành chữ của ngôn ngữ vừa chọn.



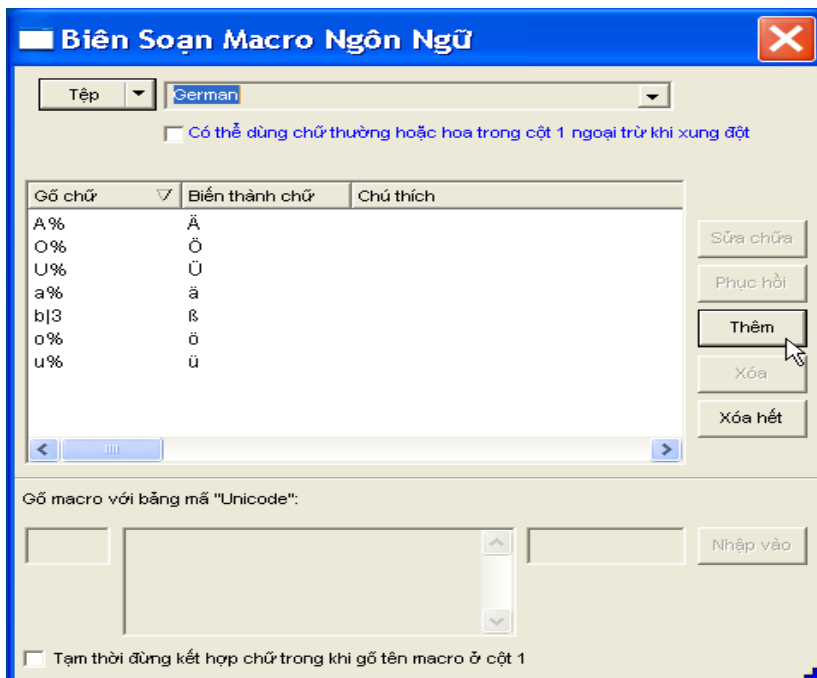
Ví dụ: Chọn ngôn ngữ là "German" (tiếng Đức), bảng cách gõ phím chữ để biến thành chữ "German" sẽ như sau:

a% → ä  
 A% → Ä  
 b|3 → ß  
 o% → ö  
 O% → Ö  
 u% → ü  
 U% → Ü

d) Ta ghi lại trên giấy bảng cách gõ phím chữ để biến thành chữ của ngôn ngữ vừa chọn.

e) Nhấn nút "OK" xong là có thể nhìn vào giấy và bắt đầu gõ.

f) Nếu ta muốn thay đổi (edit) tệp ngôn ngữ nào thì hãy bôi đen tệp đó rồi nhấn nút "Biên soạn" phía dưới > WinVNKey sẽ hiện ra khung "Biên soạn Macro Ngôn Ngữ" để thay đổi.



#### **D. GỖ CHỮ HÁN NÔM**

Để gõ chữ Hán Nôm, ta phải tải xuống phiên bản có hỗ trợ Hán Nôm từ trang nhà WinVNKey. Phần hướng dẫn trong "[Các Bài Viết Về Chức Năng Gõ Hán Nôm của Bộ Gõ WinVNKey](#)" được tóm lược lại nhằm giúp đỡ các bạn mới tập gõ Hán Nôm bằng WinVNKey lần đầu hoặc muốn hiểu thấu đáo hơn về phương pháp gõ trên WinVNKey. Xin xem phần hướng dẫn ở đường dẫn sau: <http://winvnkey.sf.net/hannom> .

#### **E. LỜI CUỐI**

WinVNKey không những hỗ trợ gõ đa ngôn ngữ mà còn là bộ gõ đa năng. Để hiểu thêm các chức năng đa dạng khác, xin mời xem bài "[Vài chức năng đặc biệt của phần mềm gõ WinVNKey](#)" ở: <http://chuvietnhanh.sf.net/VaiChucNangDacBietCuaPhanMemGoWinvnkey.htm>

WinVNKey thì đa năng như MS Word; còn Unikey, VPSKeys, ... thì đơn giản như Notepad. Vì đa năng hơn, giao diện của WinVNKey phải phức tạp hơn các bộ gõ khác, tựa như MS Word nhìn phức tạp hơn Notepad. Đó là cái giá phải trả để có thêm chức năng. Do đó, chỉ ai chịu khó học hỏi WinVNKey hoặc MS Word thì mới dùng được hết các chức năng cao cấp của nó.

---

© Trần Tư Bình & TS Ngô Đình Học (Web: [Chữ Việt Nhanh](#), [WinVNKey](#)).  
Email: [tubinhtran@gmail.com](mailto:tubinhtran@gmail.com)